

# Hoja Informativa

AÑO VII N.º. 3

MARZO 2019



“No importan las diferencias, jueguen por un sueño en común  
y ese sueño es Cristo” (Papa Francisco)

Misión Católica de Lengua Española  
en el Cantón de Zúrich  
[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)

# IMPRESSUM:

## Hoja Informativa

Año VII N° 3

*Publicación  
de la Misión Católica  
de Lengua Española  
en el Cantón Zúrich  
(Diez ediciones  
por año)*

[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)

### Edición y Redacción

#### Sede Misional Zürich

Brandschenkestr. 14

8001 Zürich

Tel. 044 281 06 06

Fax 044 281 09 03

[micle@claretianos.ch](mailto:micle@claretianos.ch)

#### Oficina Kloten

Rosenweg 1

8302 Kloten

Tel. 044 814 35 25

Fax 044 814 18 07

[kloten@claretianos.ch](mailto:kloten@claretianos.ch)

#### Oficina Winterthur

Laboratoriumstr. 5

8400 Winterthur

Tel. 052 222 80 67

Fax 052 222 58 45

[winterthur@claretianos.ch](mailto:winterthur@claretianos.ch)



### No tenemos tiempo, sino oportunidades

“No tengo tiempo”, dice el perezoso en defensa propia y se queda tan pancho. Pero ¿quién tiene tiempo? ¡Nadie! ¡Esa es una obviedad! El tiempo no es algo que se tiene. Vivimos en el tiempo, pero nunca lo tenemos. Somos capaces de percibir el tiempo solo en relación a un suceso. Nos damos cuenta del tiempo solo cuando hacemos algo. En relación con el tiempo, no hacer nada es hacer algo. El tiempo no se detiene porque dejamos de ser productivos. El tiempo es dinámico, vivo. El tiempo siempre fluye. La pregunta no es si tengo tiempo o no, o cuánto tiempo tengo, sino ¿qué hago mientras pasa el tiempo? Es decir, ¿cómo paso yo el tiempo?

El tiempo en sí no es nada, no tiene valor. Sin embargo, el tiempo es el único espacio que tengo para realizarme como persona. El valor del tiempo está en las posibilidades y oportunidades que me ofrece para mi plena realización. Hablando con propiedad, no tenemos tiempo, sino que en el tiempo tenemos posibilidades y oportunidades para “hacernos” o “deshacernos”.

Solo desde esta clave podemos entonces hablar de tener tiempo. Todos tenemos el mismo tiempo -24 horas al día -, pero nuestro tiempo no es lo mismo. Tu tiempo es diferente al mío. La diferencia está en las oportunidades que nos brinda el tiempo y cómo cada cual las aprovecha. Se tiene tanto tiempo cuanto se emplea debidamente. El tiempo mal pasado son oportunidades perdidas que no se pueden recuperar. Ahora bien, cuando has hecho lo que has podido en el día, y lo que has podido es lo debido, no te lamentes de las demás cosas que no has podido hacer. Si has hecho lo debido en el día, te ha dado tiempo a hacerlo todo, aunque quedan mil y una cosas sin hacer. Pero para tener esta tranquilidad, es importante saber organizar el tiempo, tu tiempo. No retrasar cosas ni adelantarse indebidamente – cada cosa a su tiempo.

En este sentido, de las tres partes del tiempo – el pasado, el presente y el futuro – solo una nos interesa – el instante, el ahora, el hoy, el presente porque es en él donde nos realizamos. Al fin y al cabo, la pregunta fundamental sobre el tiempo no es si tienes tiempo o no, sino cómo vives el instante.

**P. Anthony. cmf**

## Acción de gracias por el trabajo al servicio de la pastoral migrante



*Mons. Luis Capilla termina su tarea como vicario episcopal para la pastoral migrante en el verano, al cumplir 75 años. En el último encuentro de las 21 Misiones del Cantón Zürich y Glarus se le hizo un sentido y merecido agradecimiento.*

*Junto con el reconocimiento por parte de las autoridades de la Iglesia cantonal, las Misiones le hicimos entrega –como signo de gratitud- de un libro de fotos con algunos momentos compartidos.*

*Esta es la dedicatoria que acompaña las fotos de nuestra Misión:*

**Para la Misión Católica de Lengua Española Cantón de Zürich es un verdadero honor y una grata alegría poder decirte: ¡Gracias!**

**Gracias por ser hermano y compañero de camino.**

**Gracias por ser espejo en el que mirarnos los que trabajamos desde el Evangelio en esta preciosa misión de acompañar a los migrantes.**

**Gracias porque tu historia queda escrita en el corazón de tantas personas (niños, jóvenes, familias, ancianos) que encontraron en ti apoyo, alivio, esperanza.**



## Contenidos

2.-editorial

3.- destacado

4-6.-vida misional

7.-el arte de vivir

8-9.-agenda misional

10-11.- catequesis con el Papa: la Eucaristía

12-13.-la alegría del amor

14-15.-de interés





Renovación de las promesas bautismales:  
niños y jóvenes de la catequesis con sus  
familias.

Bajo la dirección de Isabel Vasquez el 26 de enero se desarrolló un curso sobre el tema: „¿Cómo trabajan juntas Parroquias y Misiones interculturalmente?“.

De la Misión participaron las tres secretarías y algunos catequistas. El P. Anthony fue uno de los ponentes.





***Ayudar al que lo necesita  
no es solo parte del deber,  
sino de la felicidad.***  
(José Martí)

<b>Donativos 2018</b>		
<b>Apadrinamientos:</b>		
Ancianos y niños (Paraguay)	Fr.	<b>6'830.00</b>
Bolivien	Fr.	<b>1'570.00</b>
El Salvador	Fr.	<b>560.00</b>
Honduras	Fr.	<b>3'222.00</b>
Ecuador	Fr.	<b>720.00</b>
Indien	Fr.	<b>1'080.00</b>
Perú	Fr.	<b>780.00</b>
<b>Proyectos de promoción y desarrollo:</b>		
Niños recicladores (Paraguay)	Fr.	<b>5'000.00</b>
Formación de jóvenes	Fr.	<b>5'000.00</b>
Jóvenes-Cono Sur	Fr.	<b>5'000.00</b>
Diversas ayudas	Fr.	<b>480.00</b>
Ayuda para Cuba y Suiza de Aperitivo Winterthur	Fr.	<b>900.00</b>
Centro para mayores en Tumaco (Kolumbien)	Fr.	<b>5'000.00</b>
Comedor de Sacaca (Bolivien)	Fr.	<b>15'000.00</b>
Hermanas Ursulinas (Bolivien)	Fr.	<b>5'000.00</b>
Proyecto Ambato Tisaleo (Ecuador) de la Röm- Kath. Kirchengemeinde Wallisellen	Fr.	<b>4'000.00</b>
Proyecto Lamabaré/Yhú (Paraguay) de la Fundación de la Parroquia St. Michael-Dietlikon	Fr.	<b>2'200.00</b>
Proyecto Amabato-Tisaleo (Ecuador) de la colecta funeral de Max y Zita Schmid	Fr.	<b>5'431.50</b>
Ganancia de la fiesta de la Solidaridad (Kloten) para los Proyectos: en Lambaré/Yhú (Paraguay); Ambato/Tisaleo (Ecuador)	Fr.	<b>5'671.00</b>
Apadrinamiento "Escuelita y Noviciado" + Lambaré / Yhú (Paraguay)	Fr.	<b>5'960.00</b>
Apadrinamiento "Fundación Manos Unidas"- Centro de Recuperación Integral en Tisaleo (Ecuador)	Fr.	<b>450.00</b>
Proyecto "Escuelita y Noviciado" en Lambaré/Yhú (Paraguay) del "Aperitivo" Kloten	Fr.	<b>600.00</b>



Encuentro del Consejo Pastoral Kloten, 25 de enero.

### **Ciclo de charlas informativas.**

La MCLE y el Colectivo sin papeles, con el apoyo de SPAZ y Marea Granate ZH pone de nuevo en marcha otro ciclo de charlas informativas.

El sábado 26 de enero se desarrolló la que llevaba por título *“El sistema educativo en Suiza. La secundaria (Aprendizaje y Bachillerato)”* en la que intervinieron *Giuliana Lamberti* y *Cecilia Licon*.



## el arte de vivir

„Lo más común es agradecer lo que nos ha sido dado. No nos faltan motivos para el agradecimiento (...) Somos el resultado de una cadena innumerable de encuentros, de gestos, de buenas voluntades, siembras, caricias, afectos... En todo caso, mientras no le agradezcamos a Dios, a la vida y a los demás lo que no nos han dado, parece que nuestra oración queda incompleta. Podemos fácilmente seguir alimentando el resentimiento por lo que no nos ha sido dado, comparándonos con otras personas y considerándonos injustamente tratados, lamentando la dureza de lo que en cada etapa no corresponde a lo que habíamos imaginado. O podemos mirar lo que no nos ha sido dado como la oportunidad, si bien misteriosa, si bien a la inversa, para iniciar un camino de perfección... y de resurrección. (...)

La grandeza del hombre está en lo que queda una vez extinguido lo que le confería brillo exterior. ¿Qué le queda? Sus recursos íntimos y nada más“

(José Tolentino Mendonça Pequeña teología de la lentitud, pp.15-18)

El arte de agradecer lo que no nos dan.



## Encuentro de parejas: 2 de marzo



En la sede de Zürich, de 15.00 a 17.00 h. Para conocerse más, para mejorar la convivencia, para crecer en la fe. Animado por el P. Anthony **Te esperamos!!!**

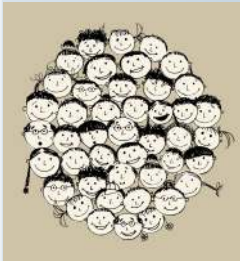
## NIEDERHASLI

**Sábado 2:** rezo del rosario a las 17.30 en la iglesia.

**Sábado 16:** Biblia, a las 17.30 en la iglesia.



## KLOTEN



**Domingo 17:** „Fiesta de la familia“. Eucaristía a las 11.30 h y aperitivo en el Centro



## FORMACIÓN CRISTIANA NIÑOS

El domingo 10, 17 y 24 de marzo, a las 11.00 h en el Kurszimmer (Kloten).

## MISA Y ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO



► Capilla de la Misión Zürich: viernes 1 de marzo, a las 19.00 h.

► Cripta de Winterthur: viernes 15 de marzo, a las 19.00 h.

► Capilla de Kloten: viernes 29 de marzo, a las 19.00 h

## GRUPOS BÍBLICOS



■ Martes 5, a las 19.00 h en Wädenswil (sala); Via-Crucis: 12, 19 y 26 a las 18.00 h en la iglesia.

■ Miércoles 13, 20 y 27 en Zürich, a las 18.00 h.

■ Miércoles 20 en en la Oficina de Kloten, a las 19.00 h.



## CUARESMA

TIEMPO DE CONVERSIÓN

### ♦Retiros de Cuaresma:

**Sábado 9**, de 15.00 a 19.00 h en la Sala parroquial de **Kloten**;  
**Domingo 10**, de 09.30 a 15.00 h en los locales de **Zürich**;  
**Domingo 24**, de 09.30 a 16.00 h en la Sala de Jóvenes de **Winterthur**.



# GRAN FIESTA ESPAÑOLA

## 38º ANIVERSARIO Y DÍA DEL PADRE

**Sábado 16  
de 17.30h a 02 de la madrugada**

Sporthalle Unterrohrstrasse, 2  
8952 Schlieren, Canton Zürich  
**ENTRADA LIBRE**

Animarán la fiesta:  
“NUEVA ÉPOCA”

As Xeitosiña” Banda de Gaitas  
e Grupo de Danzas” y



Orquesta de Acordionistas de Lommiswil  
(AOL) con Xeitosiñas



**Pulpo con patatas 22.- CHF**  
**Paella 18.- CHF**  
**Buffet variado 5.- CHF**

**No se reserva mesa**

Brindaremos con todos los presentes:  
padres y madres

Asc „As Xeitosiñas, Zürcherstr. 14  
8852 Schlieren  
MCLE, Brandschenstr. 14 8001 Zürich

## CUARESMA

TIEMPO DE CONVERSION

### ◆ Miércoles 6 (de Ceniza): Inicio de la Cuaresma.

Eucaristía con imposición de la ceniza,  
a las 19.00 h en la iglesia de Cristo-Rey  
(Kloten) y en la Capilla de la Misión  
(Zürich).

▣ **Via-Crucis:** viernes  
8, 15 y 22, a las 19:00 h  
en la Capilla de Zürich.



▣ **Celebración Penitencial.** Viernes  
29, a las 19.00 h en la Capilla de  
Zürich.



**BROT FÜR ALLE FASTENOPFER**  
In Zusammenarbeit mit «Partner sein»

▣ **Domingo 31.**  
„Fastensuppe“ a  
partir de las 13.30h,  
en la Sede de  
Zürich.

# spazo

Sans-Papiers  
Anlaufstelle Zürich

▣ **Charla en español.**  
**Colectivo sin papales. Sábado 16.**  
**Tema: „Arrendamientos“.**  
Con la Sra. Manuela Schiller. De 17.00  
a 19.00 h. En la Sede de Zürich.



### ¿Por qué ir a misa el domingo?

La celebración dominical de la eucaristía está en el centro de la vida de la Iglesia (cf. *Catecismo de la Iglesia Católica*, n.2177). Nosotros cristianos vamos a misa el domingo para encontrar al Señor resucitado, o mejor, para dejarnos encontrar por Él, escuchar su palabra, alimentarnos en su mesa y así convertirnos en Iglesia, es decir, en su Cuerpo místico viviente en el mundo.

#### Día de la resurrección del Señor

Lo entendieron, desde la primera hora, los discípulos de Jesús, los que celebraron el encuentro eucarístico con el Señor en el día de la semana que los hebreos llamaban «*el primero de la semana*» y los romanos «*día del sol*» porque en ese día Jesús había resucitado de entre los muertos y se había aparecido a los discípulos, hablando con ellos, comiendo con ellos y dándoles el Espíritu Santo (cf. Mateo 28, 1; Mc 16, 9-14; Lc 24, 1-13; Jn 20, 1-19).

También la gran efusión del Espíritu Santo en Pentecostés sucede en domingo, el quincuagésimo día después de la resurrección de Jesús. Por estas razones, el domingo es un día santo para nosotros, santificado por la celebración eucarística,

presencia viva del Señor entre nosotros y para nosotros. ¡Es la misa, por lo tanto, lo que hace el domingo cristiano! El domingo cristiano gira en torno a la misa. ¿Qué domingo es, para un cristiano, en el que falta el encuentro con el Señor?

Hay comunidades cristianas en las que, desafortunadamente, no pueden disfrutar de la misa cada domingo; sin embargo, también estas, en este día santo, están llamadas a recogerse en oración en el nombre del Señor, escuchando la Palabra de Dios y manteniendo vivo el deseo de la eucaristía.

#### El día de fiesta primordial

Algunas sociedades seculares han perdido el sentido cristiano del domingo iluminado por la eucaristía. ¡Es una lástima esto! En estos contextos es necesario reanimar esta conciencia, para recuperar el significado de la fiesta, el significado de la alegría, de la comunidad parroquial, de la solidaridad, del reposo que restaura el alma y el cuerpo (cf. *Catecismo de la Iglesia católica* nn. 2177-2188). De todos estos valores la eucaristía es la maestra, domingo tras domingo. Por eso, el Concilio Vaticano II quiso reafirmar que «*el domingo es el día de fiesta primordial que debe ser propuesto e inculcado en la piedad de los fieles, de modo que se convierta también en día de alegría y abstención del trabajo*» (SC 106).

#### Día de reposo para vivir como hijos

La abstención dominical del trabajo no existía en los primeros siglos: es una aportación específica del cristianismo. Por tradición bíblica los judíos reposan el sábado, mientras que en la sociedad romana no estaba previsto un día semanal de absten-

## la Eucaristía (3)

ción de los trabajos serviles. Fue el sentido cristiano de vivir como hijos y no como esclavos, animado por la eucaristía, el que hizo del domingo —casi universalmente— el día de reposo.

Sin Cristo estamos condenados a estar dominados por el cansancio de lo cotidiano, con sus preocupaciones y por el miedo al mañana. El encuentro dominical con el Señor nos da la fuerza para vivir el hoy con confianza y coraje y para ir adelante con esperanza. Por eso, nosotros cristianos vamos a encontrar al Señor el domingo en la celebración eucarística.

La comunión eucarística con Jesús, Resucitado y Vivo para siempre, anticipa el domingo sin atardecer, cuando ya no haya fatiga ni dolor, ni luto, ni lágrimas sino solo la alegría de vivir plenamente y para siempre con el Señor. También de este bendito reposo nos habla la misa del domingo, enseñándonos, en el fluir de la semana, a confiarnos a las manos del Padre que está en los cielos.

### La Eucaristía del domingo: fuente para vivir el Evangelio

¿Qué podemos responder a quien dice que no hay que ir a misa, ni siquiera el domingo, porque lo importante es vivir bien y amar al prójimo? Es cierto que la calidad de la vida cristiana se mide por la capacidad de amar, como dijo Jesús: *«En esto conocerán todos que sois discípulos míos: si os tenéis amor los unos a los otros»* (Jn 13, 35); ¿Pero cómo podemos practicar el Evangelio sin sacar la energía necesaria para hacerlo, un domingo después de otro, en la fuente inagotable de la eucaristía? No vamos a misa para dar algo a Dios, sino para recibir de Él aquello de lo que realmente tenemos necesidad. Lo recuerda la oración de la Iglesia, que así se dirige a Dios: *«Tú no tienes necesidad de nuestra alabanza, pero por un regalo de tu amor llámanos para darte las gracias; nuestros himnos de bendición no aumentan tu grandeza, pero nos dan la gracia que nos salva»* (Misal Romano, Prefacio común IV).

En conclusión, ¿por qué ir a misa el domingo? No es suficiente responder que es un precepto de la Iglesia; esto ayuda a preservar su valor, pero solo no es suficiente. Nosotros cristianos tenemos necesidad de participar en la misa dominical porque solo con la gracia de Jesús, con su presencia viva en nosotros y entre nosotros, podemos poner en práctica su mandamiento y así ser sus testigos creíbles.

(Catequesis 13.12.2017)





### El amor en el matrimonio.

Así titula el capítulo cuarto de la exhortación apostólica del papa Francisco. En estos párrafos el papa reflexiona junto con los padres sinodales en el fundamento de la familia y del matrimonio.

Evidentemente, inicia su reflexión alrededor del amor. Al respecto, subraya la necesidad de recuperar el sentido de esta palabra pues reconoce que, en la actualidad, el amor ha sido utilizado y desfigurado.

Para orientar a los lectores acerca del amor, la exhortación del Papa subraya el aporte claro y contundente del himno a la caridad escrito por San Pablo.

Recordémoslo.

***El amor es paciente, es servicial;  
el amor no tiene envidia,  
no hace alarde, no es arrogante,  
no obra con dureza,  
no busca su propio interés,  
no se irrita, no lleva cuentas del mal,  
no se alegra de la injusticia,  
sino que goza con la verdad.  
Todo lo disculpa,***

***todo lo cree, todo lo espera,  
todo lo soporta (1Co 13,4-7).***

Si lo leemos con atención, nos encontramos ante un mensaje tan radical como todas las invitaciones de Jesús en este tema. Partamos por preguntarnos si lo vemos como una forma de comportamiento posible.

Al respecto, compartiré una anécdota con ustedes. Hace tiempo, en un grupo de parejas y familias compartimos la lectura y análisis de este texto. Uno de los asistentes pidió la palabra y señaló: - *ese tipo de amor es imposible, la Iglesia debería modernizarse* -. Al cabo de unos minutos, muchas personas secundaron esa afirmación con decenas de argumentos.

Ante la reacción, decidimos preguntar: ¿por qué cree usted que no es posible?

Como era de imaginarse, las respuestas pusieron énfasis en las dificultades y las enormes demandas del himno a la caridad. Respuestas que nos ubican frente a dos nociones fundamentales: nuestra naturaleza y nuestra capacidad o posibilidad.

Es evidente que si nuestra visión es limitada en esas nociones fundamentales, evidentemente nuestro comportamiento posible también es concebido como limitado. Un ser humano reducido a sus impulsos no puede sino comportarse como sus impulsos le dictan. Un ser humano reducido a sus instintos no puede sino comportarse orientado por los mismos. Un ser humano reducido a una construcción cultural no puede sino comportarse bajo la brújula de la sociedad.

Claro que lo contrario también es un error. Idealizar o volver al amor un tema sobrehumano o divino puede ocasionar que muchas personas lo consideren inalcanzable y hasta



una negación de nuestra naturaleza, pero ¿no es también un error hacer lo contrario, es decir reducirlo?

Al respecto hay muchas personas que consideran que el texto de San Pablo es exclusivo para personas excepcionales y que, de modo realista, la mayoría de los seres humanos no somos capaces de vivir este tipo de amor así que no deberíamos ni siquiera intentarlo. Incluso hay personas que sostienen que la mayoría de las religiones hablan de un amor inventado por el mismo ser humano para apaciguar la angustia de saberse mortal y contingente.

Quizá este pensamiento es la razón por la cual, el amor se ha hipersexualizado y se lo percibe como una mera sensación de placer o búsqueda de bienestar emocional. Gran parte de esta responsabilidad la comparten los medios de comunicación, la pseudociencia y el negocio del entretenimiento y, como es lógico, recae también en cada persona que olvida reflexionarlo con seriedad.

Muy a menudo me pregunto si estas concepciones son tan aceptadas porque de alguna manera facilitan y relajan las exigencias del vínculo afectivo y las convierten en historias de entretenimiento.

Pero, empecemos por nosotros mismos.

Por ejemplo, observemos cómo nos ha influido esa visión del amor romántico o basado en el placer sensorial. Cuánto han calado en nosotros esas imágenes en las que lo relacionan con la atracción física, el deseo, el placer, el apego, los celos y los intereses personales. Cuánto reflexionamos sobre lo que se retrata sobre el amor en las películas, series, mensajes de redes sociales, artículos de revistas, periódicos, etc.

Resulta evidente que si compartimos una visión limitada del amor, el texto de San Pablo nos resulte imposible y “demasiado exigente”. Desde una concepción limitada del ser humano y sus capacidades no se puede comprender el himno a la caridad. ¿Cómo podría el ser humano con un cerebro lleno de impulsos y programado por instintos ir más allá de sus intereses? ¿cómo podría una persona aceptar un “todo” sin excepción? ¿cómo podría trascender sus deseos egoístas un individuo? ¿cómo podría un ser humano acceder a la verdad y gozarse en ella? Releamos el texto de San Pablo y respondamos cada uno en nuestro interior si creemos que es posible vivir el amor de esa manera y si no lo creemos posible, preguntémosnos ¿por qué no?

Con seguridad en nuestro tiempo es una tarea de puerta estrecha y de camino angosto, pero los cristianos debemos confiar en las palabras de Jesús cuando nos alentó a asumirlo como “*el camino que lleva a la vida*”.

Quizá debemos creer más en nosotros mismos y en nuestras capacidades en vez de subrayar nuestros límites. ¿Acaso no fue el llamado más rotundo de Jesús?



**Eliana Cevallos**  
[elianalogoterapia@gmail.com](mailto:elianalogoterapia@gmail.com)  
**Programa de Acompañamiento Familiar (PAF) de la MCLE-Cantón Zúrich**

# Meditrina

*Una atención médica para personas sin papeles*

Médicos sin Fronteras fundaron **Meditrina** en el 2006; el objetivo de **Meditrina** fue, y sigue siendo, enfrentar esta precaria situación de abastecimiento y asistencia médica a personas sin papeles. Desde Enero del 2010, la Cruz Roja Suiza (Schweizerisches Rotes Kreuz) Kanton Zürich se hizo cargo de este servicio médico.

**Meditrina** es una consulta registrada de medicina general que ofrece atención médica básica y un asesoramiento de confianza en varios idiomas. Una red de médicos permite ofrecer aclaraciones y tratamientos especiales a los sin papeles. Las personas que por otros motivos tienen dificultades de acceso a la atención sanitaria reciben atención y apoyo a modo de mediación en **Meditrina**.

**Meditrina es un punto de contacto médico para sin papeles (personas sin permiso de residencia en Suiza) que no disponen de ningún seguro de enfermedad.**



**Consulta médica en varios idiomas**

# Meditrina

¿Tienes problemas de Salud?

¿No tienes seguro médico?

¿No tienes recursos?



¿Quién puede utilizar Meditrina?

- Los sin papeles sin seguro de enfermedad que viven en el cantón de Zúrich de forma prolongada reciben acceso a toda la oferta de **Meditrina**.
- Las personas que por otros motivos tienen problemas a la hora de acceder a los servicios de salud públicos reciben un amplio asesoramiento, apoyo a modo de mediación y tratamiento de problemas de salud urgentes.

¿Qué servicios ofrece Meditrina?

- Atención sanitaria primaria.
- Mediación con otras instancias médicas (médicos, dentistas, hospitales).
- Información y asesoramiento en la promoción de la salud y la prevención, pruebas del VIH voluntarias.

¿Cuánto cuestan los servicios de Meditrina?

- Todo el asesoramiento y la atención médica básica de **Meditrina** son gratuitos. Las aclaraciones y los tratamientos en centros externos conllevan costes.

## Horario de Atención

Lunes, miércoles y viernes  
de 09.00 a 12:00 y de 13:30 a 17:00h

**No es necesaria cita previa**

**SRK Kanton Zürich,**  
Kronenstrasse 10, 8006 Zürich  
Telefon 044 360 28 72/73  
Fax 044 360 28 77

<https://www.srk-zuerich.ch/punto-de-contacto-medico-para-los-sin-papeles>



www.facebook.com/  
RotesKreuzZuerich/

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Kanton Zürich



(Clara Klemm / Secretariado)

Adressberichtigung melden

**AZB**  
**CH - 8302 KLOTEN**

## Horario de Misas

### \*Sábados:

**18:00** Iglesia St. Christophorus, *Dorfstr. 25<sup>a</sup>, 8155 Niederhasli*

**18:30** Capilla de la Misión, *Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich*

### \*Domingos:

**09:30** Cripta de St. Gallus (Schwammendingen), *Dübendorfstr. 60, 8051 Zürich*

**11:15** 1° y 3° de mes: Capilla Bruder Klaus, *Landstrasse 91, 8804 Au-Zürich*

**11:30** Capilla de S. Francisco, *Rosenweg 7 8302 Kloten*

**12:30** Iglesia St. Peter & Paul, *Werdstr. 26, 8004 Zürich*

**16:00** Iglesia St. Peter & Paul, *Tellstr. 7, 8400 Winterthur*

**16:30** Cripta de St. Anton, *Neptunstr. 70, 8037 Zürich*

### \*Primer viernes de mes:

**19:00** Capilla de la Misión, *Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich*

### \*Tercer viernes de mes:

**19:00** Cripta de St. Peter & Paul, *Tellstr. 7, 8400 Winterthur*

### \*Último viernes de mes:

**19:00** Capilla de S. Francisco, *Rosenweg 7, 8302 Kloten*

### \*Segundo miércoles de mes:

**19:00** (en alemán) Capilla de la Misión, *Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich*

## Horario de Secretaría

**Sede de la Misión Zürich 044 281 06 06**

**Martes: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**

**Jueves: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**

**Sábado: 09.30 a 12.00**

**Miércoles: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**

**Viernes: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**

**Oficina Kloten**

**044 814 35 25**

**Oficina Winterthur**

**052 222 80 67**

**Martes: 09.00 a 12.30; 13.30 a 17.00**

**Viernes: 09.00 a 12.30; 13.30 a 17.00**

**Martes: 09.30 a 13.00; 14.00 a 18.00**

**Miércoles: 09.00 a 12.30**